

## PSYCHOSOZIALE BERATUNG an 3 Standorten in Basel

Prosalute berät **Montags von 13.30 – 17.30 Uhr**

**FAZ Familienzentrum Gundeli**

Dornacherstrasse 192  
4053 Basel

Prosalute berät **Dienstags von 13 – 17 Uhr**

**Quartiertreffpunkt KLÛCK**

Klybeck-Kleinhüningen  
Kleinhüningerstrasse 205  
4057 Basel

Prosalute berät **Freitags von 13 – 17 Uhr**

**Quartiertreffpunkt LoLa**

Lothringerstrasse 63  
4056 Basel  
4. Stock

## PSYCHOSOZIALE BERATUNG in Pratteln, Kanton Basel-Landschaft

Prosalute berät **Donnerstags von 13 – 17 Uhr**

**Schlossschulhaus**

Schlossstrasse 56  
4133 Pratteln  
1. Stock

Deutsch English Français Italiano Español

Português Türkçe shqiptare Albanisch

جرمني Patchu ትግርኛ: ኣምሓርኛ Tigrinya, Amharisch

عربي Arabisch Переклади Ukrainianisch

தமிழ் Tamilisch

# prosalute

Gesundheitliche Chancengleichheit

Das Pilotprojekt von **Prosalute** wird grosszügig unterstützt durch:

Basel-Stadt:



Basel-Landschaft:



L. & TH. LA ROCHE  
STIFTUNG

Prosalute wird ausserdem durch Spenden finanziert.  
Danke für Ihre wertvolle Unterstützung! PC Konto 15-656373-3

## Kontakt

**Dr. phil. Amina Trevisan**

Gründerin und Geschäftsleiterin

E-Mail: [amina.trevisan@prosalute.ch](mailto:amina.trevisan@prosalute.ch)

Mobil: 076 284 73 37

[www.prosalute.ch](http://www.prosalute.ch)

# prosalute

Gesundheitliche Chancengleichheit

## PSYCHOSOZIALE BERATUNG für Menschen mit Migrations- und Fluchterfahrung

Einfach vorbeikommen, ohne Termin!  
Kostenlose mehrsprachige Beratung.  
Die Beratung findet an verschiedenen  
Standorten im Kanton Basel-Stadt  
und Basel-Landschaft statt.

Wer wir sind:  
[www.prosalute.ch](http://www.prosalute.ch)



## Psychosoziale Beratung **Deutsch**

Wir beraten, unterstützen und begleiten Migrierte und Geflüchtete in schwierigen Lebenslagen.

Wir unterstützen bei persönlichen Krisen, Problemen und Konflikten.

Wir bieten eine Stabilisierung und eine Stärkung der eigenen Ressourcen an.

Die Beratung ist kostenlos, mehrsprachig und vertraulich.

## Psychosocial Counseling **English**

We advise, support and accompany migrants and refugees in difficult life situations.

We support you with personal crises, problems and conflicts.

We offer stabilization and strengthening of your own resources.

The advice is free, multilingual and confidential.

## Conseil psychosocial **Français**

Nous conseillons, soutenons et accompagnons les migrantes et les migrants et les réfugiés | la réfugiées dans des situations de vie difficiles.

Nous vous soutenons en cas de crises, de problèmes et de conflits personnels.

Nous vous proposons la stabilisation et le renforcement de vos propres ressources.

Les conseils sont gratuits, multilingues et confidentiels.

## Consulenza psicosociale **Italiano**

Consigliamo, sosteniamo e accompagniamo le migranti, i migranti e le persone rifugiate in situazioni di vita difficili.

Sostegniamo in caso di crisi personali, problemi e conflitti.

Offriamo stabilizzazione e rafforzamento delle vostre risorse.

La consulenza è gratuita, multilingue e confidenziale.

## Asesoramiento psicosocial **Español**

Asesoramos, apoyamos y acompañamos a las migrantes, los migrantes, las refugiadas y los refugiados en situaciones difíciles de la vida.

Apoyamos en crisis, problemas y conflictos personales.

Ofrecemos estabilización y fortalecimiento de sus propios recursos.

El asesoramiento es gratuito, multilingüe y confidencial.

## Aconselhamento psicossocial **Português**

Aconselhamos, apoiamos e acompanhamos das mulheres e dos homens migrantes e das pessoas refugiadas em situações de vida difíceis.

Apoiamos você em crises, problemas e conflitos pessoais.

Oferecemos estabilização e fortalecimento de seus próprios recursos.

O aconselhamento é gratuito, multilíngue e confidencial.

## Psikososyal danışmanlık **Türkçe**

Zor yaşam koşullarındaki göçmenlere ve mültecilere danışmanlık yapıyor, destek veriyor ve onlara eşlik ediyoruz.

Kişisel krizlerinizde, sorunlarınızda ve çatışmalarınızda yanınızdayız.

Kendi kaynaklarınızın stabilizasyonunu ve güçlendirilmesini sunuyoruz.

Danışmanlık ücretsiz, çok dilli ve gizlidir.

## Këshillim psikosocial **shqiptare** Albanisch

Ne këshillojmë, mbështesim dhe shoqërojmë migrantët dhe refugjatët në situata të vështira jetësore.

Ne ju mbështesim me kriza, probleme dhe konflikte personale.

Ne ofrojmë stabilizimin dhe forcimin e burimeve tuaja.

Këshilla është falas, shumëgjuhëshe dhe konfidenciale.

## رواني ٲولنيزه مشوره **جرمني** Patschu

موږ د ژوند په سختو شرايطو کې مهاجرينو او مهاجرينو

ته مشوره ورکوو، ملاتړ کوو او ورسره مرسته کوو

موږ په شخصي بحرانونو، ستونزو او شخړو کې ستاسو ملاتړ کوو

موږ ستاسو د خپلو سرچينو ثبات او پياوړتيا وړانديز کوو

مشوره وړيا، څو ژبني او محرمة ده

## ስነ-ኣክምሮኣዊ ማሕበራዊ ምክሪ

### ትግርኛ፡ ኣምሓርኛ **Tigrinya, Amharisch**

ኣብ ኣጸጋሚ ናይ ህይወት ኩነታት ን ዝርከቡ ስደተኛታትን ስደተኛታትን

ንመክር፡ ንድግፍን ነሰንጽምን።

ብውልቃዊ ቅልውላዋት፡ ጸገማትን ግርጭታትን ንደግፊኩም።

ናይ ገዛክ ርክብኹም ጸጋታት ምርግጋኻን ምሕያልን ነቕርብ።

ስተ ምክሪ ነጻ፡ ብዙሕ ቋንቋታትን ምስጢራዊን ኣዩ።

## Arabisch **عربي** الاستشارة النفسية والاجتماعية

نحن نقدم المشورة والدعم

والمرافقة للمهاجرين واللاجئين

في مواقف الحياة الصعبة.

نحن ندعمك في الأزمات

الشخصية والمشاكل

والصراعات.

نحن نقدم الاستقرار وتعزيز

الموارد الخاصة بك.

النصيحة مجانية ومتعددة

اللغات وسريّة.

## Психосоціальне консультування

### Переклади **Ukrainisch**

Ми консультуємо, підтримуємо та супроводжуємо мігрантів та біженців у складних життєвих ситуаціях.

Ми підтримуємо вас в особистих кризах, проблемах і конфліктах.

Ми пропонуємо стабілізацію та зміцнення власних ресурсів. Консультація безкоштовна, багатомовна та конфіденційна.

## உளவியல் ஆலோசனை **தமிழ்** Tamilisch

கடினமான வாழ்க்கை சூழ்நிலைகளில் புலம்பெயர்ந்தோர் மற்றும் அகதிகளுக்கு நாங்கள் ஆலோசனை வழங்குகிறோம்,

ஆதரவளிக்கிறோம்.

தனிப்பட்ட நெருக்கடிகள், பிரச்சனைகள் மற்றும் மோதல்களில் நாங்கள் உங்களுக்கு ஆதரவளிக்கிறோம்.

உங்கள் சொந்த வளங்களை நிலைப்படுத்தவும் வலுப்படுத்தவும் நாங்கள் வழங்குகிறோம்.

ஆலோசனை இலவசம், பன்மொழி மற்றும் ரகசியமானது.